



PARLAMENTO EUROPEO

2009 - 2014

---

*Commissione per i trasporti e il turismo*

---

**2013/0028(COD)**

23.9.2013

# **EMENDAMENTI**

## **343 - 420**

**Progetto di relazione**  
**Mathieu Grosch**  
(PE514.572v01-00)

Apertura del mercato dei servizi di trasporto nazionale di passeggeri per  
ferrovia

Proposta di regolamento  
(COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD))



## **Emendamento 343**

**Jörg Leichtfried**

### **Proposta di regolamento**

#### **Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

**5. [...] ]**

**soppresso**

Or. de

#### *Motivazione*

*L'obbligo di cedere il materiale rotabile al nuovo operatore è un esproprio, che data la mancanza di proporzionalità, viola i diritti fondamentali dell'Unione europea. L'obbligo che incombe alle autorità di fornire garanzie in tal senso determina un onere eccessivo sulle finanze pubbliche.*

## **Emendamento 344**

**Erik Bánki**

### **Proposta di regolamento**

#### **Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

**(5) [...] ]**

**soppresso**

Or. hu

#### *Motivazione*

*La disposizione intende trasferire il rischio insito nei rendimenti a lungo termine del materiale rotabile e nel loro finanziamento, che da rischio finanziario degli operatori del mercato diverrebbe il rischio dell'autorità competente. La proposta non sostiene il modello di organizzazione aziendale per l'erogazione di servizi integrati di trasporto di passeggeri, che è una soluzione notevolmente più efficiente sotto il profilo dei costi sia per le autorità responsabili dell'erogazione dei servizi sia per i passeggeri.*

**Emendamento 345**  
**Gilles Pargneaux**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 1

*Testo della Commissione*

***Gli Stati membri*** adottano, ***nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato***, le misure necessarie ***ad assicurare***, agli operatori che intendono prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia nel quadro di un contratto di servizio pubblico, l'accesso effettivo e non discriminatorio a materiale rotabile idoneo a detto trasporto.

*Emendamento*

***Le autorità competenti*** adottano le misure necessarie ***per consentire*** agli operatori che intendono prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia nel quadro di un contratto di servizio pubblico ***di loro competenza***, l'accesso effettivo e non discriminatorio a materiale rotabile idoneo a detto trasporto.

Or. fr

*Motivazione*

*Spetta alle autorità competenti e non agli Stati membri organizzare l'accesso degli operatori di servizio pubblico al materiale rotabile. Il regolamento (CE) n. 1370/2007 costituisce una lex specialis in materia di aiuti di Stato, che consente, nel caso dei servizi di trasporto pubblico di passeggeri, di derogare alle norme generali applicabili agli aiuti di Stato.*

**Emendamento 346**  
**Oldřich Vlasák**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 1

*Testo della Commissione*

Gli Stati membri adottano, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, le misure necessarie ad assicurare, agli operatori che intendono prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia nel quadro di un contratto di servizio pubblico,

*Emendamento*

Gli Stati membri adottano, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, le misure necessarie ad assicurare, agli operatori che intendono prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia nel quadro di un contratto di servizio pubblico,

l'accesso *effettivo e* non discriminatorio a materiale rotabile idoneo a detto trasporto.

*parità di condizioni e* l'accesso non discriminatorio a materiale rotabile idoneo a detto trasporto.

Or. en

#### *Motivazione*

*Gli Stati membri non devono sostituirsi alle società di noleggio o interferire nel mercato del materiale rotabile, ma piuttosto stabilire condizioni comuni per l'omologazione del materiale rotabile a livello dell'Unione, al fine di creare un mercato europeo funzionante per tali veicoli e per i prodotti a noleggio derivati.*

#### **Emendamento 347** **Ramon Tremosa i Balcells**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 5**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 1

#### *Testo della Commissione*

Gli Stati membri adottano, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, le misure necessarie ad assicurare, agli operatori che intendono prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia nel quadro di un contratto di servizio pubblico, l'accesso *effettivo e* non *discriminatorio* a materiale rotabile idoneo a detto trasporto.

#### *Emendamento*

Gli Stati membri adottano, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, le misure necessarie ad assicurare, agli operatori che intendono prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia nel quadro di un contratto di servizio pubblico, *condizioni di* accesso *effettive e* non *discriminatorie* a materiale rotabile idoneo a detto trasporto.

Or. en

#### *Motivazione*

*L'applicazione di questa disposizione dovrebbe comportare la parità di accesso al materiale rotabile. Omettendo il termine "condizioni" si corre il rischio di creare una disposizione giuridica inutilizzabile (e illogica).*

#### **Emendamento 348** **Antonio Cancian**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 1

*Testo della Commissione*

Gli Stati membri adottano, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, le misure necessarie ad assicurare, agli operatori che intendono prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia nel quadro di un contratto di servizio pubblico, *l'accesso effettivo* e non *discriminatorio* a materiale rotabile idoneo a detto trasporto.

*Emendamento*

Gli Stati membri adottano, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, le misure necessarie ad assicurare, agli operatori che intendono prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia nel quadro di un contratto di servizio pubblico, *condizioni di accesso effettive* e non *discriminatorie* a materiale rotabile idoneo a detto trasporto.

Or. en

**Emendamento 349**

**Sabine Wils, Jacky Hénin**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 1

*Testo della Commissione*

Gli Stati membri adottano, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, le misure necessarie ad assicurare, agli operatori che intendono prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia nel quadro di un contratto di servizio pubblico, *l'accesso effettivo* e non *discriminatorio* a materiale rotabile idoneo a detto trasporto.

*Emendamento*

Gli Stati membri adottano, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, le misure necessarie ad assicurare, agli operatori che intendono prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia, *eccettuati altri modi di trasporto su rotaia quali metropolitana o tram*, nel quadro di un contratto di servizio pubblico, *condizioni di accesso effettive* e non *discriminatorie* a materiale rotabile idoneo a detto trasporto, *fatta eccezione per altri modi di trasporto su rotaia quali i servizi di metropolitana o tram*.

Or. en

*Motivazione*

*Il presente emendamento non necessita di spiegazioni, poiché evidenzia che la disposizione riguarda le condizioni di accesso e non interessa metropolitana e tram.*

**Emendamento 350**

**Ismail Ertug, Knut Fleckenstein**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 1

*Testo della Commissione*

Gli Stati membri **adottano**, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, le misure necessarie ad assicurare, agli operatori che intendono prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia nel quadro di un contratto di servizio pubblico, l'accesso effettivo e non discriminatorio a materiale rotabile idoneo a detto trasporto.

*Emendamento*

Gli Stati membri **possono adottare**, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, le misure necessarie ad assicurare, agli operatori che intendono prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia nel quadro di un contratto di servizio pubblico, l'accesso effettivo e non discriminatorio a materiale rotabile idoneo a detto trasporto.

Or. de

*Motivazione*

*L'obbligo di assumere il rischio sul valore residuo del materiale rotabile, che incombe all'autorità competente, può avere notevoli ripercussioni di termini di costi ed è sproporzionato. Occorre che la decisione se procedere o meno in tal senso spetti all'operatore che intende prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri.*

**Emendamento 351**

**Karim Zéribi**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 1

*Testo della Commissione*

***Gli Stati membri*** adottano, ***nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato***, le misure necessarie ad assicurare, agli operatori che intendono prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia nel quadro di un contratto di servizio pubblico, l'accesso effettivo e non discriminatorio a materiale rotabile idoneo a detto trasporto.

*Emendamento*

***Le autorità competenti*** adottano le misure necessarie ad assicurare, agli operatori che intendono prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia nel quadro di un contratto di servizio pubblico, l'accesso effettivo e non discriminatorio a materiale rotabile idoneo a detto trasporto.

Or. fr

**Emendamento 352**  
**Gilles Pargneaux**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 1

*Testo della Commissione*

***Se, nel pertinente mercato del trasporto, non opera nessuna*** società di noleggio di materiale rotabile ***che offra, a tutti gli operatori di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia interessati, il noleggio del*** materiale rotabile ***di cui al paragrafo 1 a condizioni non discriminatorie e sostenibili sotto il profilo commerciale, gli Stati membri provvedono a che*** l'autorità competente ***assuma, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, il rischio sul valore residuo del materiale rotabile laddove gli operatori che hanno l'intenzione e la capacità di partecipare a procedure di gara inerenti a contratti di servizio pubblico lo chiedano come presupposto della loro partecipazione alla gara.***

*Emendamento*

***2. Tali misure possono comprendere il finanziamento da parte dell'autorità competente di tutto il materiale rotabile o di parte di esso, un impegno dell'autorità competente ad assumere il rischio sul valore residuo di tale materiale o il ricorso ai servizi di una*** società di noleggio di materiale rotabile.

***Qualora l'autorità competente decida di acquisire il materiale rotabile utilizzato per l'esecuzione del contratto di servizio pubblico, essa lo mette a disposizione***



*dell'operatore di servizio pubblico prescelto. Il contratto di servizio pubblico definisce le condizioni, in particolare quelle finanziarie, della messa a disposizione.*

*Qualora l'autorità competente decida di concedere all'operatore un finanziamento a copertura di tutto il materiale rotabile o di parte di esso, nel quadro di un contratto di servizio pubblico, la compensazione è calcolata secondo le modalità di cui all'articolo 4, paragrafo 1, lettera b), all'articolo 6 e, se del caso, all'allegato. L'autorità competente ha la facoltà di riacquisire il materiale rotabile al termine del suddetto contratto al valore residuo della parte che non ha finanziato.*

Or. fr

#### *Motivazione*

*È opportuno precisare le modalità di accesso al materiale rotabile degli operatori di servizio pubblico nel settore ferroviario. La decisione di attuare un dispositivo che consenta l'accesso al materiale rotabile spetta esclusivamente alle autorità competenti, che devono disporre dei margini di manovra necessari per attuare il dispositivo più adatto alle circostanze.*

### **Emendamento 353** **Oldřich Vlasák**

#### **Proposta di regolamento**

##### **Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 1

#### *Testo della Commissione*

Se, nel *pertinente* mercato del trasporto, non opera nessuna società di noleggio di materiale rotabile che offra, a tutti gli operatori di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia interessati, il noleggio del materiale rotabile di cui al paragrafo 1 a condizioni non discriminatorie e sostenibili sotto il profilo

#### *Emendamento*

Se, nel mercato del trasporto *dell'UE*, non opera nessuna società di noleggio di materiale rotabile che offra, a tutti gli operatori di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia interessati, il noleggio del materiale rotabile di cui al paragrafo 1 a condizioni non discriminatorie e sostenibili sotto il profilo

commerciale, gli Stati membri provvedono a che l'autorità competente assuma, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, il rischio sul valore residuo del materiale rotabile laddove gli operatori che hanno l'intenzione e la capacità di partecipare a procedure di gara inerenti a contratti di servizio pubblico lo chiedano come presupposto della loro partecipazione alla gara.

commerciale, gli Stati membri provvedono a che l'autorità competente assuma, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, il rischio sul valore residuo del materiale rotabile laddove gli operatori che hanno l'intenzione e la capacità di partecipare a procedure di gara inerenti a contratti di servizio pubblico lo chiedano come presupposto della loro partecipazione alla gara.

Or. en

### *Motivazione*

*Gli Stati membri non devono sostituirsi alle società di noleggio o interferire nel mercato del materiale rotabile, ma piuttosto stabilire condizioni comuni per l'omologazione del materiale rotabile a livello dell'Unione, al fine di creare un mercato europeo funzionante per tali veicoli e per i prodotti a noleggio derivati.*

### **Emendamento 354**

**Sabine Wils, Jacky Hénin**

#### **Proposta di regolamento**

##### **Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 1

#### *Testo della Commissione*

Se, nel pertinente mercato del trasporto, non opera nessuna società di noleggio di materiale rotabile che offra, a tutti gli operatori di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia interessati, il noleggio del materiale rotabile di cui al paragrafo 1 a condizioni non discriminatorie e sostenibili sotto il profilo commerciale, gli Stati membri provvedono a che l'autorità competente assuma, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, il rischio sul valore residuo del materiale rotabile ***laddove gli operatori che hanno l'intenzione e la capacità di partecipare a procedure di gara inerenti a contratti di***

#### *Emendamento*

Se, nel pertinente mercato del trasporto, non opera nessuna società di noleggio di materiale rotabile che offra, a tutti gli operatori di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia interessati, il noleggio del materiale rotabile di cui al paragrafo 1 a condizioni non discriminatorie e sostenibili sotto il profilo commerciale, gli Stati membri provvedono a che l'autorità competente assuma, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, il rischio sul valore residuo del materiale rotabile.

*servizio pubblico lo chiedano come presupposto della loro partecipazione alla gara.*

Or. en

*Motivazione*

*In tal modo l'articolo si applica non solo alle gare pubbliche, ma anche ai contratti a trattativa privata.*

**Emendamento 355**  
**Ismail Ertug, Knut Fleckenstein**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 5**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 1

*Testo della Commissione*

Se, nel pertinente mercato del trasporto, non opera nessuna società di noleggio di materiale rotabile che offra, a tutti gli operatori di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia interessati, il noleggio del materiale rotabile di cui al paragrafo 1 a condizioni non discriminatorie e sostenibili sotto il profilo commerciale, gli Stati membri **provvedono** a che l'autorità competente assuma, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, il rischio sul valore residuo del materiale rotabile laddove gli operatori che hanno l'intenzione e la capacità di partecipare a procedure di gara inerenti a contratti di servizio pubblico lo chiedano come presupposto della loro partecipazione alla gara.

*Emendamento*

Se, nel pertinente mercato del trasporto, non opera nessuna società di noleggio di materiale rotabile che offra, a tutti gli operatori di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia interessati, il noleggio del materiale rotabile di cui al paragrafo 1 a condizioni non discriminatorie e sostenibili sotto il profilo commerciale, gli Stati membri **possono provvedere** a che l'autorità competente assuma, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, il rischio sul valore residuo del materiale rotabile laddove gli operatori che hanno l'intenzione e la capacità di partecipare a procedure di gara inerenti a contratti di servizio pubblico lo chiedano come presupposto della loro partecipazione alla gara.

Or. de

## Motivazione

*L'obbligo di assumere il rischio sul valore residuo del materiale rotabile, che incombe all'autorità competente, può avere notevoli ripercussioni di termini di costi ed è sproporzionato. Occorre che la decisione se procedere o meno in tal senso spetti all'operatore che intende prestare servizi di trasporto pubblico di passeggeri.*

### **Emendamento 356**

**Karim Zéribi**

#### **Proposta di regolamento**

##### **Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 1

#### *Testo della Commissione*

Se, nel pertinente mercato del trasporto, non *opera nessuna società* di noleggio di materiale rotabile *che offra, a tutti gli operatori di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia interessati, il noleggio del materiale rotabile* di cui al paragrafo 1 *a condizioni non discriminatorie e sostenibili sotto il profilo commerciale, gli Stati membri* provvedono *a che l'autorità competente assuma, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, il rischio sul valore residuo del materiale rotabile laddove gli operatori che hanno l'intenzione e la capacità di partecipare a procedure di gara inerenti a contratti di servizio pubblico lo chiedano come presupposto della loro partecipazione alla gara.*

#### *Emendamento*

Se, nel pertinente mercato del trasporto, non *esiste alcuna offerta* di noleggio di materiale rotabile *alle condizioni* di cui al paragrafo 1, *le autorità competenti* provvedono *ad assumere* il rischio sul valore residuo del materiale rotabile.

Or. fr

### **Emendamento 357**

**Michel Dantin, Dominique Riquet, Dominique Vlasto**

#### **Proposta di regolamento**

##### **Articolo 1 – punto 5**

*Testo della Commissione*

***Se, nel pertinente mercato del trasporto, non opera nessuna società di noleggio di materiale rotabile che offra, a tutti gli operatori di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia interessati, il noleggio del materiale rotabile di cui al paragrafo 1 a condizioni non discriminatorie e sostenibili sotto il profilo commerciale,*** gli Stati membri provvedono a che l'autorità competente assuma, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, il rischio sul valore residuo del materiale rotabile laddove gli operatori che hanno l'intenzione e la capacità di partecipare a procedure di gara inerenti a contratti di servizio pubblico lo chiedano come presupposto della loro partecipazione alla gara.

*Emendamento*

Gli Stati membri provvedono a che l'autorità competente assuma, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, il rischio sul valore residuo del materiale rotabile laddove gli operatori che hanno l'intenzione e la capacità di partecipare a procedure di gara inerenti a contratti di servizio pubblico lo chiedano come presupposto della loro partecipazione alla gara.

Or. fr

*Motivazione*

*L'esistenza o meno di società di noleggio non può essere considerata una garanzia sufficiente (tanto più quando equivale a una garanzia unica) di condizioni favorevoli di accesso al materiale rotabile. Occorre tuttavia garantire pari condizioni di accesso al materiale rotabile per tutte le imprese ferroviarie, affinché dette condizioni non costituiscano di per sé degli ostacoli di accesso al mercato.*

**Emendamento 358**  
**Antonio Cancian**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 1

*Testo della Commissione*

Se, nel pertinente mercato del trasporto,

*Emendamento*

Se, nel pertinente mercato del trasporto,

non opera nessuna società di noleggio di materiale rotabile che offra, a tutti gli operatori di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia interessati, il noleggio del materiale rotabile di cui al paragrafo 1 a condizioni non discriminatorie e sostenibili sotto il profilo commerciale, gli Stati membri provvedono a che l'autorità competente assuma, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, il rischio sul valore residuo del materiale rotabile ***laddove gli operatori che hanno l'intenzione e la capacità di partecipare a procedure di gara inerenti a contratti di servizio pubblico lo chiedano come presupposto della loro partecipazione alla gara.***

non opera nessuna società di noleggio di materiale rotabile che offra, a tutti gli operatori di trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia interessati, il noleggio del materiale rotabile di cui al paragrafo 1 a condizioni non discriminatorie e sostenibili sotto il profilo commerciale, gli Stati membri provvedono a che l'autorità competente assuma, nel rispetto delle norme sugli aiuti di Stato, il rischio sul valore residuo del materiale rotabile.

Or. en

**Emendamento 359**  
**Oldřich Vlasák**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 5**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2

*Testo della Commissione*

***L'autorità competente può assolvere l'obbligo sancito al primo comma in uno dei modi seguenti:***

***a) acquistando essa stessa il materiale rotabile necessario per l'esecuzione del contratto di servizio pubblico, al fine di metterlo a disposizione dell'operatore di servizio pubblico selezionato al prezzo di mercato ovvero nel quadro del contratto di servizio pubblico a norma dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera b), dell'articolo 6 e, se applicabile, dell'allegato;***

***b) prestando una garanzia per il finanziamento del materiale rotabile***

*Emendamento*

***soppresso***

*necessario per l'esecuzione del contratto di servizio pubblico, al prezzo di mercato ovvero nel quadro del contratto di servizio pubblico a norma dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera b), dell'articolo 6 e, se applicabile, dell'allegato. La garanzia può coprire il rischio sul valore residuo, sempre nel rispetto, ove applicabili, delle pertinenti norme sugli aiuti di Stato;*

*c) impegnandosi, nel contratto di servizio pubblico, ad acquisire il materiale rotabile al prezzo di mercato alla scadenza del contratto.*

Or. en

#### *Motivazione*

*Gli Stati membri non devono sostituirsi alle società di noleggio o interferire nel mercato del materiale rotabile, ma piuttosto stabilire condizioni comuni per l'omologazione del materiale rotabile a livello dell'Unione, al fine di creare un mercato europeo funzionante per tali veicoli e per i prodotti a noleggio derivati.*

#### **Emendamento 360** **Sabine Wils, Jacky Hénin**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 5**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2

#### *Testo della Commissione*

*L'autorità competente può assolvere l'obbligo sancito al primo comma in uno dei modi seguenti:*

*a) acquistando essa stessa il materiale rotabile necessario per l'esecuzione del contratto di servizio pubblico, al fine di metterlo a disposizione dell'operatore di servizio pubblico selezionato al prezzo di mercato ovvero nel quadro del contratto di servizio pubblico a norma dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera b),*

#### *Emendamento*

*soppresso*

*dell'articolo 6 e, se applicabile,  
dell'allegato;*

*b) prestando una garanzia per il finanziamento del materiale rotabile necessario per l'esecuzione del contratto di servizio pubblico, al prezzo di mercato ovvero nel quadro del contratto di servizio pubblico a norma dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera b), dell'articolo 6 e, se applicabile, dell'allegato. La garanzia può coprire il rischio sul valore residuo, sempre nel rispetto, ove applicabili, delle pertinenti norme sugli aiuti di Stato;*

*c) impegnandosi, nel contratto di servizio pubblico, ad acquisire il materiale rotabile al prezzo di mercato alla scadenza del contratto.*

Or. en

#### *Motivazione*

*Le tre opzioni proposte fanno in modo che sia i nuovi operatori di mercato sia gli offerenti esclusi non si assumano il rischio, che è invece assunto dal settore pubblico, obbligando le imprese ferroviarie a cedere il loro materiale rotabile. Inoltre, non è prevista alcuna clausola concernente la responsabilità dell'assistenza e della manutenzione, cosicché nel peggiore dei casi l'autorità competente è costretta a sostenere anche tali costi.*

#### **Emendamento 361 Gilles Pargneaux**

##### **Proposta di regolamento**

##### **Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2 – parte introduttiva

#### *Testo della Commissione*

L'autorità competente **può assolvere l'obbligo sancito al primo comma** in uno dei modi seguenti:

#### *Emendamento*

**Qualora** l'autorità competente **decida di assumere il rischio sul valore residuo del materiale rotabile, può farlo** in uno dei modi seguenti:

Or. fr



*Motivazione*

*È opportuno precisare le modalità di accesso al materiale rotabile degli operatori di servizio pubblico nel settore ferroviario. La decisione di attuare un dispositivo che consenta l'accesso al materiale rotabile spetta esclusivamente alle autorità competenti, che devono disporre dei margini di manovra necessari per attuare il dispositivo più adatto alle circostanze.*

**Emendamento 362**  
**Bernadette Vergnaud**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2 – parte introduttiva

*Testo della Commissione*

L'autorità competente può assolvere l'obbligo sancito al primo comma **in uno dei modi seguenti**:

*Emendamento*

L'autorità competente può assolvere l'obbligo sancito al primo comma **in modi diversi, atti a favorire le economie di scala, quali**:

Or. fr

*Motivazione*

*Le modalità di acquisizione del materiale devono favorire le economie di scala.*

**Emendamento 363**  
**Preslav Borissov**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2 – parte introduttiva

*Testo della Commissione*

L'autorità competente può assolvere l'obbligo sancito al primo comma in uno dei modi **seguenti**:

*Emendamento*

L'autorità competente può assolvere l'obbligo sancito al primo comma, **ad esempio, in uno dei modi indicati nell'elenco non esaustivo che segue**:

Or. bg

*Motivazione*

*Occorre che non sia imposta alcuna restrizione alla libertà dell'autorità competente di scegliere il modo più adeguato per garantire un accesso effettivo e non discriminatorio al materiale rotabile idoneo.*

**Emendamento 364**

**Gilles Pargneaux**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2 – lettera a

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*a) acquistando essa stessa il materiale rotabile necessario per l'esecuzione del contratto di servizio pubblico, al fine di metterlo a disposizione dell'operatore di servizio pubblico selezionato al prezzo di mercato ovvero nel quadro del contratto di servizio pubblico a norma dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera b), dell'articolo 6 e, se applicabile, dell'allegato;*

*soppresso*

Or. fr

*Motivazione*

*È opportuno precisare le modalità di accesso al materiale rotabile degli operatori di servizio pubblico nel settore ferroviario. La decisione di attuare un dispositivo che consenta l'accesso al materiale rotabile spetta esclusivamente alle autorità competenti, che devono disporre dei margini di manovra necessari per attuare il dispositivo più adatto alle circostanze.*

**Emendamento 365**

**Ramon Tremosa i Balcells**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2 – lettera a

*Testo della Commissione*

a) acquistando essa stessa il materiale rotabile necessario per l'esecuzione del contratto di servizio pubblico, al fine di metterlo a disposizione dell'operatore di servizio pubblico selezionato al prezzo di mercato ovvero nel quadro del contratto di servizio pubblico a norma dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera b), dell'articolo 6 e, se applicabile, dell'allegato;

*Emendamento*

a) acquistando essa stessa **al prezzo di mercato** il materiale rotabile necessario per l'esecuzione del contratto di servizio pubblico, al fine di metterlo a disposizione dell'operatore di servizio pubblico selezionato al prezzo di mercato ovvero nel quadro del contratto di servizio pubblico a norma dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera b), dell'articolo 6 e, se applicabile, dell'allegato;

Or. en

*Motivazione*

*The main concern is to ensure equal access and to remove rolling stock access barriers. In this context, it is important that these support measures are not taken into consideration into the award mechanism. The cost of the needed support measures applicable to one applicant shall not be an element of the choice of the competent authority when awarding a public service contract. Indeed there is a need to ensure full neutrality of these support measures in terms, for example, of call for tender. Whatever the bidders need as support measures, it shall not be considered in the assessment of the bids and the choice of the competent authority. The competent authority should also be able to determine the viability of the support measures chosen before the execution of the new PSO contract. Market price should be the basis of this cost assessment in order to avoid any competition distortion.*

**Emendamento 366**

**Antonio Cancian**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2 – lettera a

*Testo della Commissione*

a) acquistando essa stessa il materiale rotabile necessario per l'esecuzione del contratto di servizio pubblico, al fine di metterlo a disposizione dell'operatore di servizio pubblico selezionato al prezzo di mercato ovvero nel quadro del contratto di

*Emendamento*

a) acquistando essa stessa **al prezzo di mercato** il materiale rotabile necessario per l'esecuzione del contratto di servizio pubblico, al fine di metterlo a disposizione dell'operatore di servizio pubblico selezionato al prezzo di mercato ovvero nel

servizio pubblico a norma dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera b), dell'articolo 6 e, se applicabile, dell'allegato;

quadro del contratto di servizio pubblico a norma dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera b), dell'articolo 6 e, se applicabile, dell'allegato;

Or. en

**Emendamento 367**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2 – lettera b

*Testo della Commissione*

b) prestando una garanzia per il finanziamento del materiale rotabile necessario per l'esecuzione del contratto di servizio pubblico, al prezzo di mercato ovvero nel quadro del contratto di servizio pubblico a norma dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera b), dell'articolo 6 e, se applicabile, dell'allegato. La garanzia può coprire il rischio sul valore residuo, sempre nel rispetto, ove applicabili, delle pertinenti norme sugli aiuti di Stato;

*Emendamento*

b) prestando una garanzia per il finanziamento del materiale rotabile necessario per l'esecuzione del contratto di servizio pubblico, al prezzo di mercato ovvero nel quadro del contratto di servizio pubblico a norma dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera b), dell'articolo 6 e, se applicabile, dell'allegato. La garanzia ***si applica anche per sostenere il finanziamento dei lavori di ammodernamento del materiale rotabile utilizzato*** e può coprire il rischio sul valore residuo, sempre nel rispetto, ove applicabili, delle pertinenti norme sugli aiuti di Stato;

Or. en

*Motivazione*

*La principale preoccupazione è di garantire parità di accesso e di rimuovere le barriere di accesso al materiale rotabile. In tale contesto, è fondamentale che tali misure di sostegno non siano considerate nell'ambito del meccanismo di aggiudicazione. L'accesso all'ammodernamento del materiale rotabile può condurre a un aumento degli offerenti e può essere fondamentale in alcuni Stati membri, dove le risorse a disposizione per gli obblighi di servizio pubblico sono scarse e dove la sottocompensazione rappresenta già oggi un problema.*

**Emendamento 368**  
**Gilles Pargneaux**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2 – lettera b

*Testo della Commissione*

b) impegnandosi, nel contratto di servizio pubblico, ad acquisire il materiale rotabile al **prezzo di mercato** alla scadenza del contratto.

*Emendamento*

b) impegnandosi, nel contratto di servizio pubblico, ad acquisire il materiale rotabile al **valore residuo** alla scadenza del contratto.

Or. fr

*Motivazione*

*È opportuno precisare le modalità di accesso al materiale rotabile degli operatori di servizio pubblico nel settore ferroviario. La decisione di attuare un dispositivo che consenta l'accesso al materiale rotabile spetta esclusivamente alle autorità competenti, che devono disporre dei margini di manovra necessari per attuare il dispositivo più adatto alle circostanze.*

**Emendamento 369**  
**Antonio Cancian**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2 – lettera c

*Testo della Commissione*

c) impegnandosi, nel contratto di servizio pubblico, ad acquisire il materiale rotabile al prezzo di mercato alla scadenza del contratto.

*Emendamento*

c) impegnandosi, nel contratto di servizio pubblico, ad acquisire il materiale rotabile al prezzo di mercato alla scadenza del contratto. **Prima che l'impegno sia rispettato, è necessario il previo consenso scritto dell'operatore in possesso del materiale.**

Or. en

**Emendamento 370**  
**Bernadette Vergnaud**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2 – lettera d (nuova)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*d) istituendo forme di cooperazione con gli enti locali limitrofi, al fine di disporre di un bacino più ampio di materiale rotabile;*

Or. fr

*Motivazione*

*Introduzione di nuove modalità di acquisizione allo scopo di favorire le economie di scala.*

**Emendamento 371**

**Antonio Cancian**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2 – lettera c bis (nuova)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*c bis) provvedendo affinché a tutti gli operatori interessati siano offerte condizioni effettive, non discriminatorie e sostenibili sotto il profilo commerciale per il noleggio del materiale rotabile ai fini del contratto di OSP in questione;*

Or. en

**Emendamento 372**

**Ramon Tremosa i Balcells**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2 – lettera c bis (nuova)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*c bis) provvedendo affinché a tutti gli operatori interessati siano offerte condizioni effettive, non discriminatorie e sostenibili sotto il profilo commerciale per il noleggio del materiale rotabile ai fini del contratto di OSP in questione;*

Or. en

*Motivazione*

*La principale preoccupazione è di garantire parità di accesso e di rimuovere le barriere di accesso al materiale rotabile. In tale contesto, è fondamentale che tali misure di sostegno non siano considerate nell'ambito del meccanismo di aggiudicazione.*

**Emendamento 373**

**Bernadette Vergnaud**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 2 – lettera c ter (nuova)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*c ter) chiedendo al proprio Stato membro un contributo di accompagnamento per una delle modalità di copertura del valore residuo del materiale rotabile.*

Or. fr

*Motivazione*

*Introduzione di nuove modalità di acquisizione per consentire un finanziamento più vantaggioso.*

**Emendamento 374**  
**Oldřich Vlasák**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 3

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*Nelle ipotesi di cui alle lettere b) e c), l'autorità competente ha il diritto d'imporre all'operatore di servizio pubblico di cedere il materiale rotabile, alla scadenza del contratto di servizio pubblico, al nuovo operatore cui è aggiudicato l'appalto. L'autorità competente ha facoltà d'imporre al nuovo operatore di trasporto pubblico di acquisire detto materiale rotabile. La cessione è effettuata alle quotazioni di mercato.*

*soppresso*

Or. en

*Motivazione*

*Gli Stati membri non devono sostituirsi alle società di noleggio o interferire nel mercato del materiale rotabile, ma piuttosto stabilire condizioni comuni per l'omologazione del materiale rotabile a livello dell'Unione, al fine di creare un mercato europeo funzionante per tali veicoli e per i prodotti a noleggio derivati.*

**Emendamento 375**  
**Gilles Pargneaux**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 3

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*Nelle ipotesi di cui alle lettere b) e c), l'autorità competente ha il diritto d'imporre*

*Nell'ipotesi in cui l'autorità competente decida di assumere il rischio sul valore*

PE519.535v01-00

24/55

AM\1003516IT.doc



all'operatore di servizio pubblico di cedere il materiale rotabile, alla scadenza del contratto di servizio pubblico, al nuovo operatore cui è aggiudicato l'appalto. L'autorità competente ha facoltà d'imporre al nuovo operatore di trasporto pubblico di acquisire detto materiale rotabile.

***La cessione è effettuata alle quotazioni di mercato.***

***residuo del materiale rotabile, essa*** ha il diritto d'imporre all'operatore di servizio pubblico di cedere il materiale rotabile, alla scadenza del contratto di servizio pubblico, al nuovo operatore cui è aggiudicato l'appalto.

L'autorità competente ha facoltà d'imporre al nuovo operatore di trasporto pubblico di acquisire detto materiale rotabile. ***Le condizioni finanziarie per l'acquisizione del materiale rotabile da parte del nuovo operatore sono definite nel quadro del contratto di servizio pubblico, ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera b,) dell'articolo 6 e, se del caso, dell'allegato.***

Or. fr

#### *Motivazione*

*È opportuno precisare le modalità di accesso al materiale rotabile degli operatori di servizio pubblico nel settore ferroviario. La decisione di attuare un dispositivo che consenta l'accesso al materiale rotabile spetta esclusivamente alle autorità competenti, che devono disporre dei margini di manovra necessari per attuare il dispositivo più adatto alle circostanze.*

**Emendamento 376**  
**Sabine Wils, Jacky Hénin**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 5**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 2 – comma 3

#### *Testo della Commissione*

***Nelle ipotesi di cui alle lettere b) e c),*** l'autorità competente ***ha il diritto d'imporre*** all'operatore di servizio pubblico di cedere il materiale rotabile, alla scadenza del contratto di servizio pubblico, al nuovo operatore cui è aggiudicato l'appalto. L'autorità competente ha facoltà

#### *Emendamento*

***Prima che l'impegno sia rispettato,*** l'autorità competente ***può chiedere*** all'operatore di servizio pubblico, ***tramite previo consenso scritto,*** di cedere il materiale rotabile, alla scadenza del contratto di servizio pubblico, al nuovo operatore cui è aggiudicato l'appalto.

d'imporre al nuovo operatore di trasporto pubblico di **acquisire** detto materiale rotabile. La cessione è effettuata **alle quotazioni** di mercato.

L'autorità competente ha facoltà d'imporre al nuovo operatore di trasporto pubblico di **utilizzare** detto materiale rotabile. La cessione è effettuata **al valore** di mercato.

Or. en

#### *Motivazione*

*L'autorità competente può chiedere all'operatore di cedere il materiale rotabile di sua proprietà alla scadenza del contratto di servizio pubblico e ciò può avvenire soltanto con il consenso scritto di tale operatore. Il prezzo che il nuovo proprietario deve pagare non può scendere al di sotto del valore contabile residuo al netto degli ammortamenti.*

#### **Emendamento 377**

**Oldřich Vlasák**

#### **Proposta di regolamento**

##### **Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 3

#### *Testo della Commissione*

***Se il materiale rotabile è ceduto a un nuovo operatore di trasporto pubblico, l'autorità competente indica nei documenti di gara informazioni particolareggiate sul costo di manutenzione e sullo stato del materiale rotabile.***

#### *Emendamento*

***soppresso***

Or. en

#### *Motivazione*

*Gli Stati membri non devono sostituirsi alle società di noleggio o interferire nel mercato del materiale rotabile, ma piuttosto stabilire condizioni comuni per l'omologazione del materiale rotabile a livello dell'Unione, al fine di creare un mercato europeo funzionante per tali veicoli e per i prodotti a noleggio derivati.*

**Emendamento 378**  
**Gilles Pargneaux**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 3

*Testo della Commissione*

3. Se il materiale rotabile è ceduto a un nuovo operatore di trasporto pubblico, l'autorità competente indica nei documenti di gara informazioni **particolareggiate** sul costo **di** manutenzione e sullo stato del materiale rotabile.

*Emendamento*

3. Se il materiale rotabile è ceduto a un nuovo operatore di trasporto pubblico, l'autorità competente indica nei documenti di gara **le** informazioni sul costo **della** manutenzione e sullo stato del materiale rotabile.

Or. fr

*Motivazione*

*Quello di valutare la natura "particolareggiata" delle informazioni che vengono fornite è un compito delicato per l'autorità competente, soprattutto nel caso in cui non abbia alcun controllo diretto di tali informazioni. Appare quindi preferibile ricorrere a nozioni fattuali.*

**Emendamento 379**  
**Gilles Pargneaux**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 5 bis – paragrafo 3 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

***3 bis. L'autorità competente può escludere dalla partecipazione alle procedure di gara gli operatori di quei paesi terzi che non aprono le proprie procedure di gara o non forniscono un accesso effettivo al loro mercato alle imprese degli Stati membri dell'Unione.***

Or. fr

*Motivazione*

*L'introduzione di un principio di reciprocità nei confronti dei paesi terzi potrebbe consentire alle autorità competenti di escludere dalle procedure di gara gli operatori di quei paesi terzi che a loro volta non aprono i propri mercati agli operatori degli Stati membri.*

**Emendamento 380**

**Gilles Pargneaux**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 4

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

***4. Entro il [18 mesi dopo l'entrata in vigore del presente regolamento] la Commissione adotta le misure che illustrano la procedura da seguire per l'applicazione dei paragrafi 2 e 3. Gli atti di esecuzione in questione sono adottati secondo la procedura d'esame di cui all'articolo 9 bis, paragrafo 2.***

***soppresso***

Or. fr

*Motivazione*

*Il regolamento (CE) n. 1370/2007 costituisce una lex specialis in materia di aiuti di Stato, che consente, nel caso dei servizi di trasporto pubblico di passeggeri, di derogare alle norme generali applicabili agli aiuti di Stato. L'attuazione del dispositivo proposto agli emendamenti da 21 a 23 non richiede atti d'esecuzione preventivi. Pertanto non occorre fare riferimento a misure della Commissione.*

**Emendamento 381**

**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Artur Zasada, Ryszard Antoni Legutko**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 4

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

**4. Entro il [18 mesi dopo l'entrata in vigore del presente regolamento] la Commissione adotta le misure che illustrano la procedura da seguire per l'applicazione dei paragrafi 2 e 3. Gli atti di esecuzione in questione sono adottati secondo la procedura d'esame di cui all'articolo 9 bis, paragrafo 2.**

**soppresso**

Or. en

**Emendamento 382**  
**Oldřich Vlasák**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 5**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 4

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

**4. Entro il [18 mesi dopo l'entrata in vigore del presente regolamento] la Commissione adotta le misure che illustrano la procedura da seguire per l'applicazione dei paragrafi 2 e 3. Gli atti di esecuzione in questione sono adottati secondo la procedura d'esame di cui all'articolo 9 bis, paragrafo 2.**

**soppresso**

Or. en

*Motivazione*

*Gli Stati membri non devono sostituirsi alle società di noleggio o interferire nel mercato del materiale rotabile, ma piuttosto stabilire condizioni comuni per l'omologazione del materiale rotabile a livello dell'Unione, al fine di creare un mercato europeo funzionante per tali veicoli e per i prodotti a noleggio derivati.*

**Emendamento 383**  
**Sabine Wils, Jacky Hénin**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 5**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 4

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

**4. Entro il [18 mesi dopo l'entrata in vigore del presente regolamento] la Commissione adotta le misure che illustrano la procedura da seguire per l'applicazione dei paragrafi 2 e 3. Gli atti di esecuzione in questione sono adottati secondo la procedura d'esame di cui all'articolo 9 bis, paragrafo 2.**

*soppresso*

Or. en

*Motivazione*

*Non occorrono misure di attuazione a livello europeo, data la variabilità delle condizioni da un'autorità competente all'altra.*

**Emendamento 384**  
**Karim Zéribi**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 5**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 5 bis (nuovo) – paragrafo 4

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

**4. Entro il [18 mesi dopo l'entrata in vigore del presente regolamento] la Commissione adotta le misure che illustrano la procedura da seguire per l'applicazione dei paragrafi 2 e 3. Gli atti di esecuzione in questione sono adottati secondo la procedura d'esame di cui all'articolo 9 bis, paragrafo 2.**

*soppresso*

*Motivazione*

*Poiché, in base al principio di sussidiarietà, l'autorità competente è l'unica che si pronuncia in merito, la Commissione non è tenuta ad adottare le misure che illustrano la procedura da seguire in materia.*

**Emendamento 385**

**Karim Zéribi**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 6**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 6 – paragrafo 1

*Testo della Commissione*

1. Tutte le compensazioni connesse a una norma generale o a un contratto di servizio pubblico sono conformi all'articolo 4, indipendentemente dalle modalità di aggiudicazione del contratto. Tutte le compensazioni di qualsiasi natura connesse a un contratto di servizio pubblico non aggiudicato a norma dell'articolo 5, **paragrafo 3**, o connesse a una norma generale sono inoltre conformi alle disposizioni dell'allegato.

*Emendamento*

1. Tutte le compensazioni connesse a una norma generale o a un contratto di servizio pubblico sono conformi all'articolo 4, indipendentemente dalle modalità di aggiudicazione del contratto. Tutte le compensazioni di qualsiasi natura connesse a un contratto di servizio pubblico non aggiudicato a norma dell'articolo 5 o connesse a una norma generale sono inoltre conformi alle disposizioni dell'allegato.

**Emendamento 386**

**Jörg Leichtfried**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 6**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 6 – paragrafo 1

*Testo della Commissione*

1. Tutte le compensazioni connesse a una norma generale o a un contratto di servizio

*Emendamento*

1. Tutte le compensazioni connesse a una norma generale o a un contratto di servizio

pubblico sono conformi all'articolo 4, indipendentemente dalle modalità di aggiudicazione del contratto. Tutte le compensazioni di qualsiasi natura connesse a un contratto di servizio pubblico **non** aggiudicato a norma dell'articolo 5, **paragrafo 3**, o connesse a una norma generale sono inoltre conformi alle disposizioni dell'allegato.

pubblico sono conformi **alle disposizioni di cui** all'articolo 4, indipendentemente dalle modalità di aggiudicazione del contratto. Tutte le compensazioni di qualsiasi natura connesse a un contratto di servizio pubblico aggiudicato **direttamente** a norma dell'articolo 5, **paragrafi 2, 4, 5 o 6**, o connesse a una norma generale si conformano inoltre alle disposizioni dell'allegato.

Or. de

#### *Motivazione*

*La proposta della Commissione è formulata in modo poco chiaro e pertanto viene reintrodotta la versione attuale del regolamento (CE) n. 1370/2007. Ciò che ne consegue è una disposizione inequivocabile.*

#### **Emendamento 387** **Gilles Pargneaux**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 7 – lettera a**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 7 – paragrafo 1

#### *Testo della Commissione*

1. Ciascuna autorità competente rende pubblica una volta all'anno una relazione esaustiva sugli obblighi di servizio pubblico di sua competenza, sulla data d'inizio e la durata dei contratti di servizio pubblico, sugli operatori di servizio pubblico prescelti e sulle compensazioni e i diritti di esclusiva a essi concessi a titolo di rimborso. La relazione fa distinzione fra trasporti mediante autobus e trasporti su rotaia, consente il controllo e la valutazione delle prestazioni di servizi, della qualità e del finanziamento della rete di trasporto pubblico e, ove opportuno, informa in merito alla natura e alla portata degli eventuali diritti di esclusiva concessi. Gli

#### *Emendamento*

1. Ciascuna autorità competente rende pubblica una volta all'anno una relazione esaustiva sugli obblighi di servizio pubblico di sua competenza, sulla data d'inizio e la durata dei contratti di servizio pubblico, sugli operatori di servizio pubblico prescelti e sulle compensazioni e i diritti di esclusiva a essi concessi a titolo di rimborso. La relazione fa distinzione fra trasporti mediante autobus e trasporti su rotaia, consente il controllo e la valutazione delle prestazioni di servizi, della qualità e del finanziamento della rete di trasporto pubblico e, ove opportuno, informa in merito alla natura e alla portata degli eventuali diritti di esclusiva concessi. Gli



Stati membri *agevolano* l'accesso centralizzato a tali relazioni, ad esempio mediante un portale internet comune.

Stati membri *possono predisporre un* accesso centralizzato a tali relazioni, ad esempio mediante un portale internet comune.

Or. fr

#### *Motivazione*

*L'attuazione di un "accesso centralizzato" alle relazioni delle autorità competenti deve rimanere una semplice facoltà offerta agli Stati membri, in quanto può comportare difficoltà pratiche, soprattutto in considerazione della molteplicità delle autorità e dei contratti riguardanti modi di trasporto diversi.*

### **Emendamento 388** **Karim Zéribi**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 7 – lettera a**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 7 – paragrafo 1

#### *Testo della Commissione*

1. Ciascuna autorità competente rende pubblica una volta all'anno una relazione esaustiva sugli obblighi di servizio pubblico di sua competenza, sulla data d'inizio e la durata dei contratti di servizio pubblico, sugli operatori di servizio pubblico prescelti e sulle compensazioni e i diritti di esclusiva a essi concessi a titolo di rimborso. La relazione fa distinzione fra trasporti mediante autobus e trasporti su rotaia, consente il controllo e la valutazione delle prestazioni di servizi, della qualità e del finanziamento della rete di trasporto pubblico e, ove opportuno, informa in merito alla natura e alla portata degli eventuali diritti di esclusiva concessi. Gli Stati membri agevolano l'accesso centralizzato a tali relazioni, ad esempio mediante un portale internet comune.

#### *Emendamento*

1. Ciascuna autorità competente rende pubblica una volta all'anno una relazione esaustiva sugli obblighi di servizio pubblico di sua competenza, sulla data d'inizio e la durata dei contratti di servizio pubblico, sugli operatori di servizio pubblico prescelti e sulle compensazioni e i diritti di esclusiva a essi concessi a titolo di rimborso. ***La relazione illustra nel dettaglio il rispetto dei risultati ottenuti e specifica tutti gli indicatori relativi all'offerta di trasporto, tra cui la puntualità, l'affidabilità, la pulizia, la soddisfazione degli utenti misurata tramite sondaggi pubblici e il tasso minimo di utilizzo della capacità.*** La relazione fa distinzione fra trasporti mediante autobus e trasporti su rotaia, consente il controllo e la valutazione delle prestazioni di servizi, della qualità e del finanziamento della rete di trasporto

pubblico e, ove opportuno, informa in merito alla natura e alla portata degli eventuali diritti di esclusiva concessi. Gli Stati membri agevolano l'accesso centralizzato a tali relazioni, ad esempio mediante un portale internet comune.

Or. fr

### *Motivazione*

*Nella relazione è opportuno illustrare nel dettaglio il raggiungimento degli obiettivi fissati nel quadro generale del piano di trasporto sostenibile.*

### **Emendamento 389**

**Erik Bánki**

#### **Proposta di regolamento**

#### **Articolo 1 – punto 8**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 8

#### *Testo della Commissione*

#### *Emendamento*

**8. l'articolo 8 è così modificato:**

**soppresso**

**a) al paragrafo 2, il primo comma è sostituito dal seguente:**

**"2. Fatto salvo il paragrafo 3, l'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico di trasporto per ferrovia, eccettuati altri modi di trasporto su rotaia quali metropolitana e tram, si conforma all'articolo 5, paragrafo 3, a decorrere dal 3 dicembre 2019. Tutti i contratti di servizio pubblico inerenti ad altri modi di trasporto su rotaia o al trasporto su strada devono essere stati aggiudicati in conformità all'articolo 5, paragrafo 3, entro il 3 dicembre 2019. Durante il periodo di transizione fino al 3 dicembre 2019 gli Stati membri adottano misure per conformarsi gradualmente all'articolo 5, paragrafo 3, al fine di evitare gravi problemi**

*strutturali, in particolare per quanto riguarda la capacità di trasporto.";*

*b) È inserito il seguente paragrafo 2 bis:*

*"2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il 1° gennaio 2013 e il 2 dicembre 2019 possono restare in vigore fino alla data di scadenza. Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre 2022.";*

*c) al paragrafo 3, secondo comma, l'ultima frase è sostituita dalla seguente:*

*"I contratti di cui alla lettera d) possono restare in vigore fino alla loro scadenza, purché abbiano durata limitata analoga a quelle di cui all'articolo 4."*

Or. hu

#### *Motivazione*

*Qualora nel periodo preparatorio all'attuazione del regolamento venissero introdotte modifiche normative importanti, si creerebbe una situazione che potrebbe compromettere la certezza del diritto. Né gli Stati membri né gli operatori del mercato sono in grado di affrontare così rapidamente questioni concettuali e modifiche normative basilari che indicano una direzione completamente nuova. La proposta mira a introdurre, in modo retroattivo, prassi normative che comprometterebbero la fornitura continua di servizi che richiedono una notevole preparazione sotto il profilo economico, tecnologico e della rete.*

#### **Emendamento 390**

**Ismail Ertug, Knut Fleckenstein**

#### **Proposta di regolamento**

#### **Articolo 1 – punto 8**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 8

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

**8. l'articolo 8 è così modificato:**

**soppresso**

**a) al paragrafo 2, il primo comma è sostituito dal seguente:**

**"2. Fatto salvo il paragrafo 3, l'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico di trasporto per ferrovia, eccettuati altri modi di trasporto su rotaia quali metropolitana e tram, si conforma all'articolo 5, paragrafo 3, a decorrere dal 3 dicembre 2019. Tutti i contratti di servizio pubblico inerenti ad altri modi di trasporto su rotaia o al trasporto su strada devono essere stati aggiudicati in conformità all'articolo 5, paragrafo 3, entro il 3 dicembre 2019. Durante il periodo di transizione fino al 3 dicembre 2019 gli Stati membri adottano misure per conformarsi gradualmente all'articolo 5, paragrafo 3, al fine di evitare gravi problemi strutturali, in particolare per quanto riguarda la capacità di trasporto.";**

**b) è inserito il seguente paragrafo 2 bis:**

**"2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il 1° gennaio 2013 e il 2 dicembre 2019 possono restare in vigore fino alla data di scadenza. Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre 2022.";**

**c) al paragrafo 3, secondo comma, l'ultima frase è sostituita dalla seguente:**

**"I contratti di cui alla lettera d) possono restare in vigore fino alla loro scadenza, purché abbiano durata limitata analoga a quelle di cui all'articolo 4."**

Or. de

#### Motivazione

*La modifica della disposizione transitoria di cui all'articolo 8 non è né necessaria né auspicabile, in quanto gli operatori dei trasporti organizzano la loro pianificazione in base al termine attualmente previsto. Inoltre, sarebbe opportuno prevedere un periodo di transizione uniforme per tutti i tipi di contratti.*

**Emendamento 391**  
**Roberts Zīle**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 8 – lettera a**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 8 – paragrafo -2 (nuovo)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

**-2. L'articolo 5, fatta eccezione per il paragrafo 3, è applicabile con l'entrata in vigore del presente regolamento.**

Or. en

*Motivazione*

*Il presente emendamento mira a reintrodurre la possibilità offerta alle autorità competenti di decidere autonomamente se aggiudicare direttamente o meno un contratto di servizio pubblico.*

**Emendamento 392**  
**Jörg Leichtfried**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 8 – lettera a**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 8 – paragrafo 2 – comma 1

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

**a) al paragrafo 2, il primo comma è sostituito dal seguente:**

**soppresso**

**"2. Fatto salvo il paragrafo 3, l'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico di trasporto per ferrovia, eccettuati altri modi di trasporto su rotaia quali metropolitana e tram, si conforma all'articolo 5, paragrafo 3, a decorrere dal 3 dicembre 2019. Tutti i contratti di servizio pubblico inerenti ad altri modi di trasporto su rotaia o al trasporto su strada devono essere stati aggiudicati in conformità all'articolo 5, paragrafo 3,**

***entro il 3 dicembre 2019. Durante il periodo di transizione fino al 3 dicembre 2019 gli Stati membri adottano misure per conformarsi gradualmente all'articolo 5, paragrafo 3, al fine di evitare gravi problemi strutturali, in particolare per quanto riguarda la capacità di trasporto.";***

Or. de

*Motivazione*

*I periodi di transizione sono chiaramente troppo brevi e l'estensione a tutti i trasporti su rotaia è eccessiva.*

**Emendamento 393**  
**Bogusław Liberadzki**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 8 – lettera a**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 8 – paragrafo 2 – comma 1

*Testo della Commissione*

"2. Fatto salvo il paragrafo 3, l'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico di trasporto per ferrovia, eccettuati altri modi di trasporto su rotaia quali **metropolitana e** tram, si conforma all'articolo 5, **paragrafo 3**, a decorrere dal 3 dicembre 2019. Tutti i contratti di servizio pubblico inerenti ad altri modi di trasporto su rotaia o al trasporto su strada devono essere stati aggiudicati in conformità all'articolo 5, **paragrafo 3**, entro il 3 dicembre 2019. Durante il periodo di transizione fino al 3 dicembre 2019 gli Stati membri adottano misure per conformarsi gradualmente all'articolo 5, **paragrafo 3**, al fine di evitare gravi problemi strutturali, in particolare per quanto riguarda la capacità di trasporto.";

*Emendamento*

"2. Fatto salvo il paragrafo 3, l'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico di trasporto per ferrovia, eccettuati altri modi di trasporto su rotaia quali **metropolitane, tram e i sistemi tram-treno**, si conforma all'articolo 5 a decorrere dal 3 dicembre 2019. Tutti i contratti di servizio pubblico inerenti ad altri modi di trasporto su rotaia o al trasporto su strada devono essere stati aggiudicati in conformità all'articolo 5, entro il 3 dicembre 2019. Durante il periodo di transizione fino al 3 dicembre 2019 gli Stati membri adottano misure per conformarsi gradualmente all'articolo 5, al fine di evitare gravi problemi strutturali, in particolare per quanto riguarda la capacità di trasporto.";

*Motivazione*

*Il paragrafo 3 dell'articolo 5 è soppresso in quanto il periodo di transizione si applica anche al cosiddetto affidamento diretto ("in-house") in relazione all'obbligo di servizio pubblico.*

**Emendamento 394****Gilles Pargneaux****Proposta di regolamento****Articolo 1 – punto 8 – lettera a**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 8 – paragrafo 2 – comma 1

*Testo della Commissione*

2. Fatto salvo il paragrafo 3, l'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico di trasporto per ferrovia, eccettuati altri modi di trasporto su rotaia quali metropolitana e tram, si conforma all'articolo 5, paragrafo 3, a decorrere dal 3 dicembre **2019**. Tutti i contratti di servizio pubblico inerenti ad altri modi di trasporto su rotaia o al trasporto su strada devono essere stati aggiudicati in conformità all'articolo 5, **paragrafo 3**, entro il 3 dicembre 2019. Durante il periodo di transizione fino al 3 dicembre 2019 gli Stati membri adottano misure per conformarsi gradualmente all'articolo 5, **paragrafo 3**, al fine di evitare gravi problemi strutturali, in particolare per quanto riguarda la capacità di trasporto.

*Emendamento*

2. Fatto salvo il paragrafo 3:

**a)** l'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico di trasporto per ferrovia, eccettuati altri modi di trasporto su rotaia quali metropolitana e tram, si conforma all'articolo 5, paragrafo 3, a decorrere dal 3 dicembre **2029**;

**b)** tutti i contratti di servizio pubblico inerenti ad altri modi di trasporto su rotaia o al trasporto su strada devono essere stati aggiudicati in conformità all'articolo 5,

entro il 3 dicembre 2019. Durante il periodo di transizione fino al 3 dicembre 2019 gli Stati membri adottano misure per conformarsi gradualmente all'articolo 5, al fine di evitare gravi problemi strutturali, in particolare per quanto riguarda la capacità di trasporto.

***Entro i sei mesi successivi alla prima metà del periodo transitorio gli Stati membri presentano alla Commissione una relazione sullo stato dei lavori, ponendo l'accento sull'attuazione dell'aggiudicazione graduale di contratti di servizio pubblico conformemente all'articolo 5. Sulla scorta delle relazioni degli Stati membri, la Commissione può proporre loro misure appropriate.***

Or. fr

#### *Motivazione*

*Visto il numero di contratti che saranno aggiudicati mediante gara nel settore ferroviario, è necessario un lasso di tempo adeguato onde evitare che più procedure di gara coincidano fra loro e assicurarsi delle capacità di risposta di tutti gli operatori interessati.*

### **Emendamento 395**

**Isabelle Durant**

#### **Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – comma 8 – lettera a**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 8 – paragrafo 2 – comma 1

#### *Testo della Commissione*

#### *Emendamento*

***a) al paragrafo 2, il primo comma è sostituito dal seguente:***

***soppresso***

***"2. Fatto salvo il paragrafo 3, l'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico di trasporto per ferrovia, eccettuati altri modi di trasporto su rotaia quali metropolitana e tram, si conforma all'articolo 5, paragrafo 3, a decorrere dal***



**3 dicembre 2019. Tutti i contratti di servizio pubblico inerenti ad altri modi di trasporto su rotaia o al trasporto su strada devono essere stati aggiudicati in conformità all'articolo 5, paragrafo 3, entro il 3 dicembre 2019. Durante il periodo di transizione fino al 3 dicembre 2019 gli Stati membri adottano misure per conformarsi gradualmente all'articolo 5, paragrafo 3, al fine di evitare gravi problemi strutturali, in particolare per quanto riguarda la capacità di trasporto."**;

Or. en

#### Motivazione

*Il presente emendamento mira a reintrodurre la possibilità offerta alle autorità competenti di decidere autonomamente se aggiudicare direttamente o meno un contratto di servizio pubblico.*

#### **Emendamento 396**

**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Artur Zasada**

#### **Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 8 – lettera a**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 8 – paragrafo 2 – comma 1

#### *Testo della Commissione*

2. Fatto salvo il paragrafo 3, l'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico di trasporto **per ferrovia, eccettuati** altri modi di trasporto su rotaia quali metropolitana e tram, si conforma all'articolo 5, paragrafo 3, a decorrere dal 3 dicembre 2019. **Tutti i** contratti di servizio pubblico **inerenti ad altri modi di trasporto su rotaia o al trasporto su strada devono essere stati aggiudicati in conformità all'articolo 5, paragrafo 3, entro il 3 dicembre 2019.** Durante il **periodo** di transizione **fino al**

#### *Emendamento*

2. Fatto salvo il paragrafo 3, l'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico **per i servizi** di trasporto **su strada e per gli** altri modi di trasporto su rotaia quali metropolitana e tram, si conforma all'articolo 5, paragrafo 3, a decorrere dal 3 dicembre 2019. **L'aggiudicazione di** contratti di servizio pubblico **per il** trasporto **pubblico di passeggeri per ferrovia a decorrere dal 3 dicembre 2029, è effettuata a norma dell'articolo 5.** Durante **i periodi** di transizione gli Stati membri adottano misure per conformarsi

**3 dicembre 2019** gli Stati membri adottano misure per conformarsi gradualmente all'articolo 5, paragrafo 3, al fine di evitare gravi problemi strutturali, in particolare per quanto riguarda la capacità di trasporto.

gradualmente all'articolo 5, paragrafo 3, al fine di evitare gravi problemi strutturali, in particolare per quanto riguarda la capacità di trasporto.

Or. pl

**Emendamento 397**  
**Sabine Wils, Jacky Hénin**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 8 – lettera a**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 8 – paragrafo 2 – comma 1

*Testo della Commissione*

2. Fatto salvo il paragrafo 3, l'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico di trasporto per ferrovia, eccettuati altri modi di trasporto su rotaia **quali metropolitana e tram**, si conforma all'articolo 5, **paragrafo 3**, a decorrere dal 3 dicembre 2019. Tutti i contratti di servizio pubblico inerenti ad altri modi di trasporto su rotaia o al trasporto su strada devono essere **stati** aggiudicati in conformità all'articolo 5, **paragrafo 3**, **entro il** 3 dicembre 2019. Durante il periodo di transizione fino al 3 dicembre 2019 gli Stati membri adottano misure per conformarsi gradualmente all'articolo 5, **paragrafo 3**, al fine di evitare gravi problemi strutturali, in particolare per quanto riguarda la capacità di trasporto.

*Emendamento*

2. Fatto salvo il paragrafo 3, l'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico di trasporto per ferrovia, eccettuati altri modi di trasporto su rotaia, si conforma all'articolo 5 a decorrere dal 3 dicembre 2019. Tutti i contratti di servizio pubblico inerenti ad altri modi di trasporto su rotaia o al trasporto su strada devono essere aggiudicati in conformità all'articolo 5, **a decorrere dal** 3 dicembre 2019. Durante il periodo di transizione fino al 3 dicembre 2019 gli Stati membri adottano misure per conformarsi gradualmente all'articolo 5, al fine di evitare gravi problemi strutturali, in particolare per quanto riguarda la capacità di trasporto **o le reti di trasporto integrate**.

Or. en

*Motivazione*

*Il presente emendamento è stato presentato per mantenere la coerenza con la necessità di rispettare i termini di transizione già fissati nel regolamento (CE) n. 1370/2007.*

## Emendamento 398

Karim Zéribi

### Proposta di regolamento

#### Articolo 1 – punto 8 – lettera a

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 8 – paragrafo 2 – comma 1

#### *Testo della Commissione*

2. Fatto salvo il paragrafo 3, l'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico di trasporto per ferrovia, eccettuati altri modi di trasporto su rotaia quali metropolitana e tram, si conforma all'articolo 5, **paragrafo 3**, a decorrere dal 3 dicembre 2019. **Tutti i contratti di servizio pubblico inerenti ad** altri modi di trasporto su rotaia **o al** trasporto su strada **devono essere stati aggiudicati in conformità all'articolo 5, paragrafo 3, entro il 3 dicembre 2019.** Durante il **periodo** di transizione **fino al 3 dicembre 2019** gli Stati membri adottano misure per conformarsi gradualmente all'articolo 5, **paragrafo 3**, al fine di evitare gravi problemi strutturali, in particolare per quanto riguarda la capacità di trasporto.

#### *Emendamento*

2. Fatto salvo il paragrafo 3, l'aggiudicazione di contratti di servizio pubblico di trasporto per ferrovia, eccettuati altri modi di trasporto su rotaia quali metropolitana e tram, si conforma all'articolo 5

**a) a decorrere dal 3 dicembre 2029 per il trasporto per ferrovia, eccettuati** altri modi di trasporto su rotaia **quali metropolitana e tram;**

**b) a decorrere dal 3 dicembre 2019 per gli altri modi di trasporto su rotaia e per il trasporto** su strada.

Durante **tali periodi** di transizione gli Stati membri adottano misure per conformarsi gradualmente all'articolo 5, al fine di evitare gravi problemi strutturali, in particolare per quanto riguarda la capacità di trasporto.

Or. fr

*Motivazione*

*In considerazione dell'adeguamento richiesto agli Stati membri e alle autorità competenti, ma anche agli operatori, risulta necessario prolungare il periodo di transizione per quanto attiene al trasporto per ferrovia.*

**Emendamento 399**  
**Georges Bach**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 8 – lettera b**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 8 – paragrafo 2 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

<i>b) è inserito il seguente paragrafo 2 bis:</i>	<i>soppresso</i>
<i>"2 bis I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il 1° gennaio 2013 e il 2 dicembre 2019 possono restare in vigore fino alla data di scadenza. Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre 2022.";</i>	

Or. en

*Motivazione*

*Per ragioni di coerenza con l'articolo 5, paragrafo 6.*

**Emendamento 400**  
**Isabelle Durant**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 8 - lettera b**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 8 – paragrafo 2 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

<i>b) è inserito il seguente paragrafo 2 bis:</i>	<i>soppresso</i>
---	------------------

***"2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il 1° gennaio 2013 e il 2 dicembre 2019 possono restare in vigore fino alla data di scadenza. Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre 2022."***

Or. en

*Motivazione*

*Il presente emendamento mira a reintrodurre la possibilità offerta alle autorità competenti di decidere autonomamente se aggiudicare direttamente o meno un contratto di servizio pubblico.*

**Emendamento 401**

**Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Artur Zasada, Ryszard Antoni Legutko**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 8 – lettera b**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 8 – paragrafo 2 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

***b) È inserito il seguente paragrafo 2 bis:***

***soppresso***

***I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il 1° gennaio 2013 e il 2 dicembre 2019 possono restare in vigore fino alla data di scadenza. Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre 2022.***

Or. pl

*Motivazione*

*Vale la pena di sottolineare che ciò consentirà la rescissione dei contratti relativi agli OSP.*

**Emendamento 402**  
**Sabine Wils, Jacky Hénin**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 8 – lettera b**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 8 – paragrafo 2 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

***b) è inserito il seguente paragrafo 2 bis:***

***soppresso***

***"2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il 1° gennaio 2013 e il 2 dicembre 2019 possono restare in vigore fino alla data di scadenza. Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre 2022.";***

Or. en

*Motivazione*

*La presente modifica è necessaria per mantenere la coerenza con la proposta di modifica dell'articolo 5, paragrafo 6.*

**Emendamento 403**  
**Gilles Pargneaux**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 8 – lettera b**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 8 – paragrafo 2 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

***2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il 1° gennaio 2013 e il 2 dicembre 2019 possono restare in vigore fino alla data di scadenza. Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre 2022.***

***2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il 4 dicembre 2009 e il 2 dicembre 2019 possono restare in vigore fino alla data di scadenza.***

*Motivazione*

*Ai fini della certezza del diritto, i contratti di servizio pubblico aggiudicati durante l'attuale periodo di transizione, che inizia con l'entrata in vigore del regolamento (CE) n. 1370/2007, devono essere portati a compimento.*

**Emendamento 404**

**Michel Dantin**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 8 – lettera b**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 8 – paragrafo 2 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati ***direttamente tra il 1° gennaio 2013 e il 2 dicembre 2019*** possono restare in vigore fino alla data di scadenza. ***Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre 2022.***

*Emendamento*

I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati ***nel corso degli otto anni successivi all'entrata in vigore del presente regolamento*** possono restare in vigore fino alla data di scadenza. ***La data di scadenza non può superare il suddetto periodo di otto anni.***

*Motivazione*

*Sarebbe più opportuno stabilire un periodo di transizione sulla base di un determinato periodo di tempo a partire dalla data di entrata in vigore del presente regolamento, visto che tale data non è ancora nota ed è difficile da prevedere.*

**Emendamento 405**

**Jörg Leichtfried**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 8 – lettera b**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 8 – paragrafo 2 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il **1° gennaio 2013** e il 2 dicembre **2019** possono restare in vigore fino alla data di scadenza. **Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre 2022.**

*Emendamento*

2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il **3 dicembre 2009** e il 2 dicembre **2029** possono restare in vigore fino alla data di scadenza.

Or. de

*Motivazione*

*La presente proposta non tiene conto del periodo compreso tra il 2009 e il 2012 e deve pertanto essere ampliata. Il termine del periodo di transizione al 2029 risulta molto più fattibile e consente alle imprese di adattare le strutture in tal senso.*

**Emendamento 406**  
**Antonio Cancian**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 8 – lettera b**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 8 – paragrafo 2 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il 1° gennaio 2013 e il 2 dicembre 2019 possono restare in vigore fino alla data di scadenza. Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre **2022**.

*Emendamento*

2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il 1° gennaio 2013 e il 2 dicembre 2019 possono restare in vigore fino alla data di scadenza. Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre **2025**.

Or. it

**Emendamento 407**  
**Phil Bennion, Philippe De Backer**



**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 8 – lettera b**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 8 – paragrafo 2 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente ***tra il 1° gennaio 2013 e il 2 dicembre 2019 possono restare in vigore fino alla data di scadenza. Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre 2022.***

*Emendamento*

2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente ***dopo l'entrata in vigore del presente regolamento, non proseguono*** oltre il 3 dicembre 2019.

Or. en

**Emendamento 408**

**Karim Zéribi**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 8 – lettera b**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 8 – paragrafo 2 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

2 bis. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il 1° gennaio ***2013*** e il 2 dicembre ***2019*** possono restare in vigore fino alla data di scadenza. Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre ***2022***.

*Emendamento*

I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il 1° gennaio ***2015*** e il 2 dicembre ***2029*** possono restare in vigore fino alla data di scadenza. Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre ***2032, ad eccezione dei casi previsti all'articolo 5, paragrafi 2, 4 o 5.***

Or. fr

*Motivazione*

*In considerazione del necessario adeguamento di Stati membri, autorità competenti e anche degli operatori, risulta necessario prolungare il periodo di transizione.*

**Emendamento 409**  
**Roberts Zile**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 8 – lettera b bis (nuova)**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 8 – paragrafo 2 ter (nuovo)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

***2 ter. I contratti di servizio pubblico inerenti al trasporto pubblico di passeggeri per ferrovia aggiudicati direttamente tra il 1° gennaio 2013 e il 2 dicembre 2019 possono restare in vigore fino alla data di scadenza. Tuttavia, essi non vanno in nessun caso oltre il 31 dicembre 2029.***

Or. en

*Motivazione*

*Il presente emendamento è stato presentato per mantenere la coerenza con la necessità di rispettare i termini di transizione già fissati nel regolamento (CE) n. 1370/2007.*

**Emendamento 410**  
**Sabine Wils, Jacky Hénin**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 8 – lettera c**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 8 – paragrafo 3

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

***c) al paragrafo 3, secondo comma, l'ultima frase è sostituita dalla seguente:***  
***"I contratti di cui alla lettera d) possono restare in vigore fino alla loro scadenza, purché abbiano durata limitata analoga a quelle di cui all'articolo 4.";***

***soppresso***

Or. en

*Motivazione*

*La presente modifica è necessaria per mantenere la coerenza con la proposta di modifica dell'articolo 5, paragrafo 6.*

**Emendamento 411**  
**Dieter-Lebrecht Koch, Thomas Ulmer**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 8 – lettera c**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 8 – paragrafo 3

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*c) al paragrafo 3, secondo comma,  
l'ultima frase è sostituita dalla seguente:*

*soppresso*

*"I contratti di cui alla lettera d) possono restare in vigore fino alla loro scadenza, purché abbiano durata limitata analoga a quelle di cui all'articolo 4."*

Or. de

**Emendamento 412**  
**Georges Bach**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 8 – lettera c**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 8 – paragrafo 3

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*c) al paragrafo 3, secondo comma,  
l'ultima frase è sostituita dalla seguente:*

*soppresso*

*"I contratti di cui alla lettera d) possono restare in vigore fino alla loro scadenza, purché abbiano durata limitata analoga a quelle di cui all'articolo 4.";*

Or. en

*Motivazione*

*Per ragioni di coerenza con l'articolo 5, paragrafo 6.*

**Emendamento 413**  
**Sabine Wils, Jacky Hénin**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 9**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 9 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*è inserito il seguente articolo 9 bis:*

*soppresso*

*"Articolo 9 bis*

*Procedura di comitato*

*1. La Commissione è assistita dal comitato sullo spazio ferroviario europeo unico istituito dall'articolo 62 della direttiva 2012/34/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 21 novembre 2012, che istituisce uno spazio ferroviario europeo unico (rifusione). Esso è un comitato ai sensi del regolamento (UE) n. 182/2011.*

*2. Nei casi in cui è fatto riferimento al presente paragrafo, si applica l'articolo 5 del regolamento (UE) n. 182/2011."*

Or. en

*Motivazione*

*La soppressione rispecchia la proposta di soppressione dell'articolo 5 bis, paragrafo 4 sulle misure di attuazione.*

**Emendamento 414**  
**Gilles Pargneaux**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 9**

Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 9 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

**Articolo 9 bis**

**soppresso**

Or. fr

*Motivazione*

*Le disposizioni relative alla comitatologia devono essere soppresse, unitamente alla soppressione delle misure di cui all'articolo 5 bis, paragrafo 4.*

**Emendamento 415**  
**Karim Zéribi**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 9**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 9 bis (nuovo) – titolo

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

**Articolo 9 bis**

**soppresso**

Or. fr

**Emendamento 416**  
**Gilles Pargneaux**

**Proposta di regolamento**  
**Articolo 1 – punto 9**  
Regolamento (CE) n. 1370/2007  
Articolo 9 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

**Articolo 9 bis**

**soppresso**

Or. fr

*Motivazione*

*Le disposizioni relative alla comitatologia devono essere soppresse, unitamente alla soppressione delle misure di cui all'articolo 5 bis, paragrafo 4.*

**Emendamento 417**

**Karim Zéribi**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 9**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 9 bis (nuovo)

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*Articolo 9 bis*

*soppresso*

Or. fr

**Emendamento 418**

**Karim Zéribi**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 9**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 9 bis (nuovo) – paragrafo 1

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

*1. La Commissione è assistita dal comitato sullo spazio ferroviario europeo unico istituito dall'articolo 62 della direttiva 2012/34/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 21 novembre 2012, che istituisce uno spazio ferroviario europeo unico (rifusione). Esso è un comitato ai sensi del regolamento (UE) n. 182/2011.*

*soppresso*

Or. fr

**Emendamento 419**

**Karim Zéribi**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 1 – punto 9**

Regolamento (CE) n. 1370/2007

Articolo 9 bis (nuovo) – paragrafo 2

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

**2. Nei casi in cui è fatto riferimento al presente paragrafo, si applica l'articolo 5 del regolamento (UE) n. 182/2011.**

**soppresso**

Or. fr

**Emendamento 420**

**Jean-Pierre Audy**

**Proposta di regolamento**

**Articolo 2**

*Testo della Commissione*

*Emendamento*

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea.

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. **Il regolamento è disponibile in forma consolidata con il regolamento (CE) n. 1370/2007 che modifica entro tre mesi dalla sua pubblicazione.**

Or. fr